СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXI. Число 185. Джерзи Ситі, Н. Дж., четвер, 9. серпня, 1923.

VOL. XXXI. No. 185. Jersey City, N. J., Thursday, August 9, 1923. THREE CENTS

ЗВІТ ВУГЛЕВОЇ КОМІСІЇ ПРО ПОТРЕБИ ВУГЛЕВОГО ПРОМИСЛУ

ВАШІНҐТОН, 7. серпня. — Установлена б. п. президентом Гардинґом на основі конґресового закона Вуглева Комісія Злучених Держав видала своє справозданнє про положеннє вуглевого промислу.

Справозданнє, яке буде мати великий вплив при ідучих тепер переговорах в справі нових умов праці в углевому промислі; дає перегляд стану вуглевого копалняного промислу, а далі робить ряд предложень, які мають на ціли не допускати на будуче до перерв у добуванню вугля.

Звіт відноситься лишень до твердого вугля. Межи пропозиціями, поставленими Комісією, є закинення на все 12-годинного дня праці та наданнє президентови Злучених Держав широкої свободи ділання на случай, якби в добуванню твердого вугля грозила перерва.

ПОЇЗД З ТІЛОМ ГАРДИНҐА ПРИБУВ ДО СТОЛИЦІ

ВАШІНҐТОН, 7. серпня. — Похоронний поїзд, що везе тіло президента Гардинґа приїхав сюди о годині 10. мінут 25 в ночі.

Девять-годинне опізнене було спричинене жалобними поклонами, які населенне краю здовж дороги поїзду складало небіщикови. Миля за милею вся дорога поїзду була обставлена людьми, ждучими поїзду нераз по кільканайцять годин. Найбільше жалібників було в майнерських настях Пенсильвенії та Огайо.

Коли поїзд приїхав до Вашінґтону, тут його стрінула урядова депутація з новим президентом Кулиджом на чолі, яка повела його вулицями до Білого Дому, де йому будуть віддані послідні відправи.

ЗАГАЛЬНА ЖАЛОБА АМЕРИКАНЦІВ ПО СВОЇМ ПРЕЗИДЕНТІ

Весь американський народ збирається святкувати найблизчу пятницю як національне свято жалоби по бл. п. президенті Гардинґу.

Уряд майнерської юнії „Де Юнайтид Майн Воркерс оф Америка" оголосив, що з огляду на проголошену президентом Кулиджом жалобу він віднісся до голов округів юнії зі запитом, чи вони хочуть святкувати жалобу, а діставши потверджуючу відповідь, зарядив загальну жалобу в цілім вуглевім промислі.

СПОДІЮТЬСЯ СКОРОГО ПОКІНЧЕННЯ НЮДЖЕРСЬКОГО СТРІТКАРОВОГО СТРАЙКУ

НЮ ЙОРК, 7. серпня. — Тут відбулася нині конференція межи представниками юнії стріткарових страйкуючих робітників, товариства трамваєвих підприємств та ради публичних підприємств стейту Ню Джерзі.

Предметом нарад було питаннє полагодження великого страйку трамваєвих робітників, що за чотири дні свого тревання обняв 147 міст та спаралізував вуличний рух в цілім просто стейті.

Учасники конференції ще не видали публичної заяви про висліди своїх переговорів, але дали до зрозуміння, що вони сподіються полагодити непорозуміння вже в найблизчих днях.

ДОПУЩЕНО КОЛО ПІВТОРА ТИСЯЧІ НОВИХ ІМІҐРАНТІВ

НЮ ЙОРК, 7. серпня. — Іміґрантська комора на Еліс Айленд допустила нині до Злучених Держав 1,400 нових іміґрантів. Зате задержано коло 400 іміґрантів для ріжних причин.

КРИТИКУЄ БОЛЬШЕВИЦЬКЕ ШКІЛЬНИЦТВО

ВІЛІЄМСТАВН, Месечузетс, 7. серпня. — Інститут Політичних Наук розбирав нині положеннє Росії. Проводив Борис Бахметев, бувший представник протибольшевицьких російських урядів в Злучених Державах.

Головним бесідником був відомий московський вчений Павло Віноградов, професор Оксфордського університету в Анґлії. Бесідник звернув головну увагу на большевицьке шкільництво, вказуючи на розбиттє народного шкільництва та на обниженнє уровення освіти так званими робітничими університетами. На його думку, головною цілю теперішнього шкільництва під большевиками є підготовленнє людий, які моглиби стати офіцирами для большевицького гарматного мяса.

КРОВАВИЙ ЗРИВ НА ФІЛІПІНАХ

МАНІЛА, Філіпінські Острови, 7. серпня. — Коло озера Лянао, на острові Мінданао, прийшло до кровавої битви межи Маросами та американською поліцією, в якій згинуло коло 50 Маросів та 3 полісменів.

Причиною вибуху була відмовна відповідь американського губернатора острова на домаганнє Маросів видати їм поліційних урядників, які брали участь в нападі на Маросів три роки тому.

КАСУЮТЬ 12-ГОДИННИЙ ДЕНЬ ПРАЦІ

НЮ ЙОРК, 7. серпня. — Зелізне підприємство „Карнеґі Стіл Корпорейшен" зносить 12-годинний день праці з днем 16. серпня.

Рівночасно заряд оголощує, що робітники дістануть 25-процентову підвишку своєї заплати за годину.

КАТОЛИКИ ПРОТИ КУ-КЛАКС-КЛЕНА

МОНТРЕАЛЬ, Канада, 7. серпня. — Конвенція католицької орґанізації Лицарів Колумба рішила вести завзяту боротьбу проти потайної орґанізації Ку-Клакс-Клена.

ЗА СКРІПЛЕННЄМ ПАНАМСЬКОГО КАНАЛУ

ВАШІНҐТОН, 7. серпня. — Департамент війни має предложити на найблизчому засіданню конґресу домаганнє визначення півтора міліона долярів на скрілленє военної оборони Панамського Каналу.

СМЕРТЬ ВІД ГРОМУ.

На поли забав в „голф" одного шікаґоського клюбу вдарив грім в громадку грачів. Наслідком близкавиці погиб на місци Нилс Линден, син коваля з поблизького села, котрий наймився подавати грачам кулі. Блискавиця заглушила була теж чоитрох грачів, але лікарям вдалося виратувати їм життє по чотирох годинах праці над ними.

МІЛІОНИ НА ЦЕРКВИ.

При читанню тестаменту пані Меккормик, жінки відомого шікаґовського міліонера та винаходчика жниварки, показалося, що небіжка лишила понад міліоновий запис на ріжні церкви та напів церковні інституції.

ДІВЧИНА ВЛОМНИКОМ.

Нюйорська поліція арештувала 18 літну Етел Чалопович, котра мала вкрасти від своєї господині калитку з 6 долярами. Поліція каже, що вона була провідничкою банди вломників, які доконали соток рабунків.

ЗАКОНОПРОЄКТ ЛІҐИ УМІРКОВАНОСТИ УХВАЛЕНИЙ

Манітобський парлямент ухвалив законопроєкт Ліґи Умірковапости про заложеннє урядових складів з горячими напитками.

Законопроєкт увійде в силу по його підписанню. Парлямент дав свою згоду, щоб правительство видало 150 тисяч долярів на видатки лікерної комісії по 31. серпня, і 600 тисяч долярів на біжучий рік. сто долярів винагороди, т. є.

Для себе посли ухвалили по $5.500 і тисячу долярів на сесійні видатки.

ПОЛЬОНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ.

В Дубецькому дітячому притулкові в Більському повіті на Підляші знаходяться 84 відсотків українських дітей православної віри. Всіх дітей примушують говорити виключно по польськи, школи не пускають до церкви й тримають під режімом повної польонізації. Перед святами не був запрошений православний священик для сповіди, приїзджав католицький ксьондз і сповідав дітей.

Український посольський клюб розпочав енерґічну акцію в справі припинення польонізації наших дітей по польських притулках.

ПОВІДОМЛЕННЄ

З приводу жалоби, оголошеної федеральним та стейтовими урядами по причині смерти бл. п. президента Ворена Гардинґа, — в пятницю, дня 10. серпня, наша часопись не появиться.

Адміністрація „Свободи".

СЛІПІ Є ВАРТІСНИМИ ГОРОЖАНАМИ.

В Европі сліпі люде є тягарем суспільности, в Канаді вони є вартісними горожанами краю. Тут сліпі уміють читати і писати, грати на ріжних інструментах як також потрафлять виробляти пожиточні річи. Приміром коли перед пяти роками продукти (вироблені річи) сліпих в Канаді вартували 30.000 долярів то сього року продукти сліпих вартували мало що не пів міліона долярів, бо 400,000.

СТАНОВИЩЕ НА ПІДЛЯШІ.

Посол. С. Маківка містить в холмському „Нашому Житті" статтю про становище на Підляші. В ній він малює становище на Підляші в таких виразах:

„У мене під руками цілий ряд живих документів, котрі свідчать, що староства не дають дозволу на українську виставу і культурні вечерниці, не позволяють скликати сходин, щоб обговорити справу, рідної школи, не затверджують Українців солтисами, коли їх обере народ; не знаю по чийому розпорядженню нищаться по громадах українські ґазети; переводяться ревізії у тих осіб, у котрих буває часом український посол. Агенти тайної поліції тероризують людність своїми безпотрібними візитами по українських селах. А в радиминському повіті навмисне затримують по три дні навіть посольські депеші. Чи то все має означати ту „славну традицій- ну польську толеранцію?!"

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 2. серпня с. р. помер в Елизабеті, Ню Джерзі, траґічною смертю Іля Гелеґа, син Феля член Українського Народного Союза. Нещасний, ідучи на елевейторі у фабриці, виставив голову, а елевейтор розбив його на смерть.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО САМІ І ЗАПИСУЙТЕ СВОЇ ДІТИ ДО УКР. НАР. СОЮЗА!

ПОСОЛЬСЬКІ ВІЧА.

В Тарноґраді на Холмщині відбулось дня 8. липня справоздавче посольське віче послів А. Васильчука і С. Любарського. Тогож 8. липня відбулось посольське віче послів П. Васильчука і Войтюка в с. Косині Володавського пов. 1. липня відбулось справоздавче віче пос. Скрипи в м. Рафаловці на Полісі. 25. червня відбулось посольське віче послів В. Дмитріюка і С. Маківки в Яблочинському монасирі Більського повіту на Підляші.

ЗАБОРОНЕННЯ НА СОВ. УКРАЇНІ ЗАКОРДОННИХ УКРАЇНСЬКИХ ВИДАНЬ.

З над галицької границі доносять нам, що совітські власти видали тайний наказ, котрим всі закордонні українські видання (тільки українські) заборонені, без огляду на зміст. Коли хто небудь вишле книжки на Україну, їх переробляється на картон. Щоби обмерзити людям українську літературу, виходить державним накладом ідіотичні твори всяких Семеників-діотів, про котрі у нас були вже спеціяльні статі.

„УКРАЇНІЗАЦІЯ"

Наслідки зедпання Росії і України виявились покищо в двох актах: совнарком України доручив комісарові внутрішних справ виробити проект державного акту про признання Харкова столицею України. Совнарком видав декрет, згідно якому йосійська мова має користуватись на Україні однаковими правами з українською. Може хоч ці акти повчать чому небудь тих наївних, які сподіваються від большевицької власти всякого добра для української культури.

ВБИВСТВО ПОЛЬСЬКОГО ЖАНДАРМА.

На днях над Збручем в околицях Коцюбинчик застрілено жандарма прикордонної сторожі Мондрего. Мондри патролював у ночі здовж кордоном, коли несподівано упав з кущів стріл і поклав його трупом на місци. На відгомін стілів на місце випадку прибула поліція з Коцюбинчик, яка найшла свого товариша пощіленого кулею в серце. Слідство виказує, що вбивство має характер політичний.

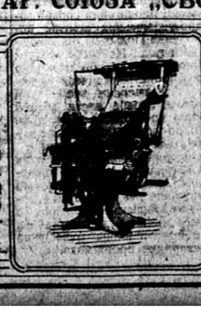
СМЕРТЬ ВІД ГРОМУ.

Дня 2. липня с. р. підчас бурі грім убив під Львовом одного зелізничника.

ДРУКАРНЯ

УКР. НАР. СОЮЗА „СВОБОДА"

ПРИЙМАЄ ЗАМОВЛЕННЯ НА ДРУКОВАННЄ ТІКЕТІВ, РОЗКИДОК, АФІШІВ, ЧЛЕНСЬКИХ КНИЖОЧОК, СТАТУТІВ, КНИЖОК, КОВЕРТ І ЛИСТОВИХ ПАПЕРІВ ДЛЯ БРАТСТВ, ТОВАРИСТВ І СЕСТРИЦТВ, ЧАСОПИСІВ І ВСІХ ИНШИХ РІЧИЙ, ЩО ВХОДЯТЬ В СКЛАД ДРУКАРСЬКИХ РОБІТ.



РОБОТИ ВИКОНУЄМО ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ І НА ЧАС.

ПРОСИТЬСЯ ВСІ ВІДДІЛИ У. Н. СОЮЗА УДАВАТИСЯ ЗІ ВСЯКИМИ ЗАМОВЛЕННЯМИ ДО СВОЄЇ ВЛАСНОЇ ДРУКАРНІ НА АДРЕСУ:

"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЛІҐА ВИГОТОВЛЯЄ ПЛЯН РОЗОРУЖЕННЯ

ПАРИЖ, 7. серпня. — Комісія Розоруження Ліґи Народів виготовила плян розоруження европейських держав.

Плян полягає в системі охоронних договорів межи державами. Поодинокі европейські держави малиби зобовязатися такими договорами здержуватися від нападу на другі европейські держави.

ПІВУРЯДОВІ ПРОПОЗИЦІЇ НІМЦІВ ЩОДО ПОЛАГОДИ РУРСЬКОГО ПИТАННЯ

БРУКСЕЛЯ, Белгія, 7. серпня. — Кабінет міністрів займався на своїм засіданню питанєм Рурщини. Премієр говорив, що опір Німців в Рурі починає слабнути та що Німці вже роблять півурядові предложення щодо полагоди спірних питань.

ЕСПАНСЬКІ КЛОПОТИ З МАРОКОМ

МАДРИД, 7. серпня. — Командант еспанських війск в африканській кольонії Мароко зажадав від уряду знова збільшення числа війска та вислання більше гроша.

ЗІ СІОНІСТИЧНОГО КОНҐРЕСУ

КАРЛЬСБАД, Чехословаччина, 7. серпня. — Нинішне засіданнє тринайцятого конґресу Світової Сіоністичної Орґанізації зазначилося звітами урядників. Бесідники підносили жертволюбивість американських Жидів, а предсідатель орґанізації висказав допевність, що він привезе з Америки до 5 міліонів долярів з 7-місячної подорожи.

ДАЛЬШЕ ОБНИЖЕННЄ НІМЕЦЬКОЇ МАРКИ

БЕРЛІН, 7. серпня. — Вартість німецької марки знова понижилася. Коли нині отворено біржу, за одного доляра давали півтретя міліона марок, коло полудня давали вже понад три, а під вечір коло чотири міліони.

Німецькі ґазети говорять вперше про поляку та розписуються про способи, якими можна запобігти, щоби ся поляка перенеслась з біржі на все населеннє.

СИТУАЦІЯ В РУРЩИНІ

ЕССЕН, 7. серпня. — Хоча французькі урядники не забрали нині ні одної нової фабрики коксу, положеннє не поправилося. Серед населення слідно зростаюче пригнобленнє.

СТРАЙК СКЛЕПАРІВ

БЕРЛІН, 7. серпня. — У великім Берліні починає ширитися страйк крамничників, які кажуть, що вони не можуть вести торговлі серед божевільно скорого понижування вартости німецького гроша.

БУВШИЙ КАЙЗЕР ДАЄ ГРОША НА ПАМЯТНИК РОБІТНИКА

ГАҐА, 7. серпня. — Німецькі ґазети подають вістку, що бувший німецький цісар зложив на руки німецького генерала Людендорфа більшу жертву на будову памятника Шляґетера, Німця, котрого розстріляли французькі вояки за саботаж.

БОЛЬШЕВИКИ БОЯТЬСЯ ТИХОНА

РИГА, 7. серпня. — Большевицькі ґазети зраджуються зі свого страху перед московським патріярхом Тихоном. Помимо ріжних відкликувань Тихона його популярність серед московських православних зростає, як се видно з того, що всі богослуження Тихона стягають до церкви кольосальні товпи.

Большевицька преса цькує уряд до замкнення сих богослужень на тій основі, що вони є дуже підходячою нагодою для монархістичної пропаґанди.

АНҐЛІЯ НЕ ХОЧЕ РАКОВСЬКОГО

РИГА, 8. серпня. — Як доносять телеграфічно з Москви, анґлійський уряд мав зажадати від большевицького уряду, щоби він здержав приїзд Раковського яко голови торговельної комісії до Анґлії так довго, поки уряд не буде міг розслідити чуток про проти-анґлійські вискази Раковського в большевицьких ґазетах.

Большевицькі ґазети нотують вістку з обуренням.

РОЗВОДИ У ФРАНЦІЇ

ПАРИЖ, 7. серпня. — Французькі ґазети розбирають широко нові проєкти зміни розводового закона.

Передусім усі підносять зростаюче число розводів у Франції; минувшого року, приміром, в Парижі було 8,000 нових подруж та 1,048 розводів. Провінція під тим зглядом мало що ліпша від столиці. Одні ґазети жадають видання зострень проти розводів, а другі ще дальших облекшень, як приміром, дозволу розведеним женитися з тими, з котрими розведені зраджували своїх подругів, тощо.

АМЕРИКАНЦІ ЗАНОСЯТЬ ДО ФРАНЦІЇ УПЕРЕДЖЕННЄ ДО МУРИНІВ

ПАРИЖ, 8. серпня. — Французька преса розбирає знова широко справу недопускання Муринів до реставрацій білих, які завели декотрі париські реставрації, що мають богато гостий серед Американців. З одної реставрації властитель викинув при помочи поліції двох муринських князів, синів бувшого короля Дагомею, муринського царства в Африці. Ще більше уваги як сам факт звертає те, що поліції помагали викидати Муринів американські гості. Один з Муринів, адвокат по професії, вніс до суду позов проти поступовання реставратора.

"SVOBODA" [LIBERTY]
FOUNDED 1893.
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays, at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents the copy.		ПЕРЕДПЛАТА. Поодиноке число три центи.	
One Year [illegible]	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months [illegible]	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months [illegible]	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
[illegible] Jersey [illegible]		В Джерзи Ситі і заграницею.	
[illegible]	$10.00	На рік	$10.00
[illegible]	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

[illegible] вносяться 10 центів.
[illegible] Bal. V. H. Gosset 1889 Montgomery.
[illegible] не відповідає.
З Канади належить висилати гроші лише за т. зв. Foreign Money Order.
Адреса: "SVOBODA", 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

ПОНЕВОЛИТЕЛЬ РАБОМ...

Користаючи зі ситуації, яка витворилася на Сході наслідком революції та воєнної поразки осередніх держав, Польща на другий день після скинення кайдан неволі пішла походом на землі українські, білоруські та литовські. Свій імперіялістичний розгін літом 1920 року о мало що переплатила своєю молодою державністю. Франція помогла Польщі видістатися з над берега пропасти. І Польща, викорінмавшись з катастрофічного положення, в Ризі здобула від большевиків зречення з довгої полоси земель українських і білоруських, які відсахцено від їхніх материків. Представник совітів підписав подиктовані Польщею умови, підписав їх, не читаючи.

Таким чином по західний бік риської лінії опинилося понад 10 міліонів Українців і Білорусинів, які творять разом з иншими непольськими національностями далеко понад 30 проц. всього населення Польщі. Слушно говорить один публіцист: якщо Польща хотіла би насильно держати інородців при собі, так біля одного інородця мусить держати на сторожі двох Поляків. Та це не перешкаджає польським політикам раз пораз балакати, що Польща є державою національною...

Польща — держава несконсолідована внутрі, з трьома відмінними типами, вихованими в трьох заборах, без вироблених методів володіння, економічно до краю розхитана, Польща, яка ще вчера обносила свої рани по Европі, протестувала і промовляла до почувань справедливости, Польща, одержавши щасливим збігом обставин державну незалежність, не взялася за утвердження своєї державности в масах, а пішла підбивати чужі землі. Хоча в Королівстві в польський селянських масах національна свідомість стоїть не висше від національної свідомости підбитих народів, а куди низше, ніж у Східній Галичині, хоча державницька думка в селянських масах Королівства дуже слабо прищеплена, Поляки, замісць взятися за скріплювання своєї державности на своїх етнографічних землях, пішли ще раз тим самим шляхом, на якому звалилася історична Польща: здобувати кольонії на Сході.

За визнання непольських земель по західний бік риської лінії на міжнародній арені Польща підпорядкувалася Франції мілітарно й економічно. Підчас свойого побуту в Польщі марш. Фош зазначив, що Польща мусить піднести свій воєнний стан до 50 дивізій. А приїхав Фош до Польщі після затвердження риської лінії в Парижі, отже після збільшення резервоару, з якого мають набіратися ці дивізії.

Ще в минулому році польський сойм приймив маніфестаційно всі економічні умови, які поставила Франція Польщі. Приймив як акт вірности і вдячности за підпирання імперіялістичних посягань Польщі. В промові, яку виголосив справоздавець промислової комісії французького парляменту Лямуро в лютім ц. р. перед принятям нафтової конвенції з Польщею, сказано: „Польське правительство, даючи французьким товариствам право привілею, зробило дуже велику жертву, бо статут надає тим товариствам привілей екстериторіяльности і в певній мірі є відреченням польської суверенности. Отсю жертву польський уряд і польський сойм сповнили ентузіястично”.

А ця конвенція ґарантує французьким нафтовим товариствам свободу експорту всеї галицької нафти й нафтових деріватів з тим, що французькі товариства на місцеву потребу населення мають віддати певну кількість нафти.

Французькі нафтові товариства мають установляти тарифи перевозу і вони дістають у посідання всі нафтові цистери, які Польща сконфіскувала або одержала по давній австрійській державі; мають право оперувати на території Польщі безпосередно заграничною валютою, що було досі виключним атрибутом польської держави. Застереження окремого привілею — упривілеює французькі капітали в нафті; вони будуть звільнені від примусових позичок, мають ліценції в податках від капіталу. Всякі концесії на експльоатування нафтових теренів може Польща уділювати тільки за згодою французьких товарист. Польський уряд бере на себе і ґарантує реґуляцію й удержання доріг на нафтових теренах, переведення каналізації, а також всякі полекші для французьких заводів у нафтовім промислі. В Найвисшій Нафтовій Раді, яка утвориться в Польщі, мають французькі товариства згори забезпечений пропорціональний уділ, а вкінці неначе короною тих усіх привілеїв є, як каже Ляморо, те, що коли Франція в майбутньости схоче заосмотритися в нафту, не буде вже пертрактувати з польським урядом, але безпосередно з своїми товариствами, які згори приймають conditio sine qua non, що дають першенство французьким потребам стільки для Франції.

А й для Італії Польща віддала право експльоатування нафти італійським нафтовим товариствам на терені 4000 морґів з подібними привілеями, які мають французькі капіталісти, а крім сього право експльоатування вугля на певній кількости терену [illegible] Шлеску. Французький та англійський капітал дістав право експльоатування всіх лісів у Галичині й на Волині.

Анґлія за уступку в цій справі для Франції дістала вільну руку в експльоатації нафтових теренів у Моссулю. Таким чином Польща засіла на українських та білоруських землях. І продовжує раз розпочате діло: творення за всяку ціну, не перебіраючи в средствах, польської більшости на непольських землях. Продовжує зі здвоєною силою, безоглядно. Та кожда акція все і всюди викликує реакцію. Те саме мається й тут.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІЙШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО СОЮЗА НАЦІЙ.

З приводу VII. Конференції Міжнародньої Унії Товариств Союза Націй у Відні.

(Від власного кореспондента).

Перед роком, на VI. Конференції в Празі, Міжнародня Унія Товариств Союза Націй приняла Західно-Українське (Галицьке) Товариство Союза Націй в члени Унії.

На основі статута Унії членами Унії можуть бути товариства, які репрезентують краї (по французьки: pays). Отже торічня конференція Унії стала на становищі, що Галичина є окремий край, і тому приняла Західно-Українське Товариство Союза Націй в члени Унії.

Признаючи Галичині характер окремого краю, торічня конференція покликалася на всі ті рішення головних держав антанти і Союза Націй, в яких Галичина вважалася окремою державною територією під суверенністю головних держав антанти.

Між торічною конференцією Унії в Празі і сьогорічною конференцією Унії в Відні (від 22. до 27. червня) прийшло рішення Ради Амбасадорів з 14. марта 1923 р., яким суверенність над Галичиною й иншими українськими землями на захід від рижської лінії віддано Польщі.

З огляду на се перед сьогорічною конференцією Міжнародньої Унії Товариств Союза Націй стояли дві дороги: **або** піти дорогою права і справедливости, не признати рішення Ради Амбасадорів, вважати далі Галичину краєм, який має право на представництво в Унії і признавати далі Західно-Українське Товариство Союза Націй, як представництво Галичини, членом Унії, — **або** признати безправне рішення Ради Амбасадорів і вважати Галичину частю Польщі, скасувати признане їй торічною конференцією право на окреме представництво.

Міжнародній Унії Товариств Союза Націй, яка голосить, що вважає за свою ціль працю для примирення народів на основі права і справедливости, **лицювала перша дорога.** Міжнародня Унія Товариств Союза Націй, як представниця громадської думки держав світа, є не на те, щоби санкціонувати кождий політичний акт кождочасних правительств держав антанти, тільки на те, щоби старатися направити те зло, яке творять ті правительства, не на те, щоб іти за правительствами і притакувати їм, а на те, щоб іти перед правительствами й показувати їм дорогу.

Одначе сьогорічна конференція Унії не пішла сею першою дорогою, тільки вибрала **другу** дорогу і стала на тім самім становищі, що Рада Амбасадорів. На самім початку конференції президія Унії предложила Ґенеральній Раді Унії отсю резолюцію:

„Рада Унії, пригадуючи, що Східно-Галицьке Товариство допущено до Унії в часі, коли було можливо бачити в ньому представництво незалежного краю,

„Уважаючи, що рішення Ради Амбасадорів з 14. марта 1923 піддало Східну Галичину під суверенність Польщі та що ся обставина не дозволяє вважати її за окремий край,

„пригадуючи, що статут Унії (арт. 3) допускає тільки для кождого краю одноцільне національне представництво, —

„Уважає, що в сучасних умовах Східно-Галицьке Товариство не могло би важно брати участи в працях Ради і конференції,

„Тому Рада запрошує се Товариство навязати в найкоротшім часі переговори з польським Товариством Союза Націй з метою осягнути порозуміння згідно з статутом на основі єдности польської держави.

„Рівночасно Рада звертається з нечайним зазивом до польського Товариства, щоб воно льояльно вистаралося в компетентних властий, щоби членам Східно-Галицького Товариства дозволено вернути до краю, де вони могли би вповні користуватися горожанськими й політичними правами.”

Короткий змисл сеї резолюції такий, що Галичина втратила характер краю, а стала частю Польщі, і тому Західно-Українське Товариство не може, як представництво Галичини оставати далі членом Унії. Воно повинно признати приналежність Галичини до Польщі й порозумітися з польським Товариством в цілі утворення одноцільного представництва цілої польської держави.

Над сею резолюцією Президії Унії вивязалася на засіданню Ґенеральної Ради дискусія, в якій делеґація Західно-Українського Товариства, покликуючися на свій меморіял про рішенне Ради Амбасадорів, виказувала безправність того рішення, й апелювала до Ґенеральної Ради Унії, щоб вона, признаючи Галичину далі окремим краєм, запротестувала сим проти рішення Ради Амбасадорів. Делеґація Західно-Українського Товариства вказувала також на те, що „край” не значить те саме, що держава, що прим. Канада є окремий край в розумінню статута Унії, хоч є частю британської імперії, а що-до Галичини сама Польща — як се сказано в рішенню Ради Амбасадорів — признала окремішність сього краю і потребу автономії для нього.

В голосуванню Рада приняла резолюцію Президії. За резолюцією голосували: Анґлія, Бельґія, Франція, Швайцарія, Швеція, Югославія, Японія, Австрія й Арґентина (делеґації з трьох останніх держав заявили при тім, що домагаються територіяльної автономії для Галичини); проти резолюції: Естонія, Німеччина, Росія (противбольшевицьке московське товариство Союза Націй) й Україна (Наддніпрянське Українське Товариство Союза Націй); инції здержалися від голосування.

Проти сеї ухвали Ґенеральної Ради нії Махідно-Українське Товариство відкликалося до Конференції. Одначе Ґенеральна Рада рішила, що її ухвала є дефінітивна і не предложила того відклику Конференції.

Тоді делеґація Наддніпрянського Українського Товариства Союза Націй поставила на конференції до Президії запитання, чому відклику Західно-Українського Товариства не предложено Конференції. Президія стала на тім, що таке запитання не є допустиме, одначе мусіла допустити дискусію, чи допустити запитання чи ні. Голосування, яке відбулося після дискусії, випало **проти** президії. Більшість заявилася за тим, щоб допустити запитанне наддніпрянської української делеґації.

Тоді президія відложила те запитанне на сам кінець Конференції, а після того, як запитанне було внесене, не дала на нього ніякої відповіди. Все те було вже на самім кінці Конференції, коли члени Конференції вже нічим не цікавилися, тільки збиралися до дому.

Отже Ґенеральна Рада таки не предложила Конференції відклику Західно-Українського Товариства і не дала Конференції нагоди рішати, чи Західно-Українське Товариство має далі оставати членом Унії як представництво Галичини, чи ні.

Таким чином Унію обовязує в сій справі висше подана ухвала, предложена президією і принята Ґенеральною Радою Унії.

Коли держатися статута Унії, то Президія і Ґенеральна Рада поступили проти статута. По перше в статті не передвиджено такого випадку, що якийсь край утратить характер краю. А по друге, коли принятте в члени Унії рішає Конференція, а не Президія і не Ґенеральна Рада, то також Конференція повинна рішати, чи хто перестає бути членом Унії. А тут рішила се Ґенеральна Рада на внесенне Президії.

Ціле поведенне Президії і Ґенеральної Ради свідчило, що все було наперед умовлене, — очевидно наслідком інтервенції польського Товариства Союза Націй. Характеристично, що Президія навіть не повідомила Західно-Українське Товариство що виступить на Ґенеральній Раді з такою резолюцією.

Щож далі?

Ся невдача на Конференції Міжнародньої Унії Союза Націй не повинна знеохочувати до дальшої пропаґанди справи західно-українських земель, поневолених Польщею, на міжнароднім полі. Не треба казати: „Шкода заходу, бо все одно наша пропаґанда нічого не поможе”, а навпаки треба собі сказати: „треба вести міжнародню пропаґанду доти, доки західно-українські землі не визволяться з польського ярма.

Очевидно, сама міжнародня пропаґанда не принесе визволення. Але коли настануть такі відносини, які принесуть з собою **можливість визволення**, то ся можливість буде тим більша, чим інтензивнійша буде наша міжнародня пропаґанда.

Таку міжнародню пропаґанду повинно робити не одно Західно-Українське Товариство Союза Націй. Повинні її робити всі ми: одиниці й організації, де і як хто може. А передовсім повинна її робити організація, яка представляла би і для самих західно-українських земель і для цілого світа **волю українського народу, поневоленого Польщею, до відзискання державної незалежности,** — організація, яка була би символом державности західно-українських земель і виводила свій початок від державної влади Західно-Української Народньої Републики, Української Національної Ради.

Не треба доказувати, яке значіннє має для народу, який утратив свою державу, **державна традиція.** І тому треба продовжувати державну традицію, звязуючи теперішню працю для визволення західно-українських земель з Українською Національною Радою й Урядом, який після окупації Галичини Польщею утворився під проводом Президента Української Національної Ради.

Прага, в липні 1923.

Др. Михайло Лозинський.

ДО ТОВАРИСТВА „УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІЖИ” В НЮ ЙОРКУ

Дня 28-го червня с. р. одержали ми Ваше письмо ч. 1078 з повідомленнєм про висилку пятьсот ам. долярів на закупно „Студентського Дому” у Львові.

Рівночасно повідомив нас Земельний Банк Гіпотечний у Львові про одержанне ним квоти 500.00 надісланих Вами, з тим, що можуть вони бути виплачені лише на закупно Укр. Студ. Дому.

В виду цього ми згадані гроші лишили на конті в Земельнім Банку.

Рівночасно зачали ми перші заходи для основання окремого Комітету Будови Студентського Дому. Про хід наших заходів слати-мем Вам кожний звіт.

Письмо Ваше до др. Щурата, (ректора Укр. Університету) ми передали йому.

Очікуємо нетерпеливо на всі амер. українські часописі, про які згадуєте у Вашім письмі.

В залученню шлемо Вам три знимки з життя укр. студентства.

Дякуючи усім жертводавцям за перші цеголки на будову „Студентського Дому” у Львові, засилаємо товариський привіт.

УКР. КРАЄВА СТУД. РАДА У ЛЬВОВІ.

М. Кушнір, екон. референт. (Печатка).

Українці!

Українська Краєва Студентська Рада у Львові припоручила нам віднестися до Земляків цілої Америки о жертви на будинок „Українському Студентству” у Львові.

Т-во „Української Молодіжи” в Ню Йорку припоручене і зачате діло довершити мусить до успіху. **Та довершить.**

Ми віримо, що при помочі усьої суспільности в Америці стане небавом у Львові нова величава українська Інституція, гордостю американських Українців а захистом, рідним домом соткам бідних студентів Західної України.

До часу цей будинок заступати-ме Дім Українського Університету.

Кождий Українець(нка) не відмовить своєї цеголки на дім нашої святині науки.

Всі жертви на Дім і підмогу Українському Студентству просимо слати:

UKR. Y. M. & W. ASS.

30 E. 7th St., New York, N. Y.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ

П. Малішкевич, Ню Йорк, Н. Й. — Промови, яку виголосили в Харкові комуністи Скрипник і Яковлев, були поміщені в усіх більших українських і московських ґазетах (большевицьких), що виходять на Україні.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ ЩО

Совітський Департамент Лісів назначив спеціяльний день, називаючи його „День Дерев”? В сім дни всім містам в Росії наказано перевести чистку в городах і парках та садити нову деревину де лишень окажеся потреба. Чи Ви знаєте, що витворці Гелмар турецьких цигареток гордяться добірною якістю 100% чисто турецького тютюну, знаходячогося в них?

НАУКА З ФАКТУ.

(Замітна допись).

Молодому чоловікови „море по коліна”. Йому здається, що йому не треба обеспечення, бо смерть за лісами й горами. А однак кождого дня вмирає богато-богато молодих людий. Колиж хто жонатий, а не належить до Українського Народного Союза і взагалі ніґде незаасекурований, то такий чоловік, поправді казати, не вартя мати ні жінки, ні дітий.

От послухайте, що сталося із одним з моїх знакомих в нашім місті Ню Кенсінґтоні, Па. Він звався Теодор Полюбас. Нераз і не два намовляв я його, щоб записався до Українського Народного Союза і нашого брацтва, але він збував мене все одним, що він вибирається назад до краю.

Не поїхав він до краю, але купив собі кусень землі і зачав ставити хату. При будові впав з хати і забився.

Тепер хату заберуть ті, що давали матеріял на будову, а жінка з двоїма дітьми остане без ніяких средств до життя.

Правда, як придалобся тепер посмертне із У. Н. Союза? Не треба проте відкладати усього на старші літа, бо смерть не питає за метрикою, а хапає зі старими і молодих. Та ще й молодому приходиться меньше платити до організації. Чим хто молодший вступить, тим легша оплата на завсіди.

Проте взиваймо всіх молодих, а особливо жонатих: Зважте на жінку і діти, щоби не плакали відтак на байдужного й легкодушного батька, що оставив їх на біду і горе без ніякого заосмотрення!

Григорій Волошинович, секр. 296 від. У. Н. С.

ЕДУАРД ДЖЕННЕР

(1823—1923).

В кінці 1922 року минуло 100 літ з дня народження славного вченого Л. Пастера.

В січні-ж цього — минуло 100 років з дня смерти другого вченого — Е. Дженнера, що через свій винахід охоронного щеплення проти віспи, став відомим всьому світові.

Коротко згадуючи історію віспяних епідемій в Европі, де в рік помирало до 400.000 люду, а зокрема — епідемії в б. Росії в 50-х р.р. мин. стол., коли смертність виносила 40—50 відсотків, як в Астрахані, та пригадуючи ще раніщі великі епідемії в Сібірі, (1610 р.) ми дізнаємось, що порятунку від того лиха людство довго не могло знайти.

Ще до Дженнера лікарі пробували робити щеплення свіжої віспи, але це, з другого боку, часто викликало нові епідемії і тому таке щеплення натуральної віспи (варіоляція чи інокуляція) в медицині не укріпилось.

І лише в р. 1796 Е. Дженнер винайшов новий спосіб щеплення.

Дженнер народився в Англії, Берклеї в р. 1749. Після скінчення лікарських студій — був сільським лікарем, і там-же, на селі, дійшов до нового способу щеплення.

Дженнер спостеріг, що ті особи, які хоріли на коровячу віспу — на людську вже не хоріли.

Ми знаємо, що коли людська віспа (variola) уявляє із себе тяжку хоробу і доставляє чоловікові дуже великі страждання і викликає часто смерть — коровяча віспа (vaccina) у коров проходить дуже легко і обмежується місцевим характером: тут викликає вона цухірці лише на вімeнню; у чоловіка-ж — вона уявляє з себе загальну хоробу появляючись на всьому тілі.

Отже Дженнер попробував прищепити коровячу віспу одному хлопчикові 8 рок., а через де-який час — натуральну. Натуральна віспа не принялася. Дженнер це зробив ще кілька раз, а через 5 років — знову, і потім прищеплював коровячу віспу на де кількох особах, — з таким же успіхом. Так він потім науково довів, що коровяча віспа, прищеплена чоловікові, має охоронну силу і робить його імунним (відпорним) проти віспи натуральної.

Але крім того він потім доказав, що коровяча віспа, перейшовши через чоловіка, не тратить своєї сили, — і від щеплених вже людей добував віспяну лімфу, що мала таку-ж силу, як і коровяча.

Англійський парлямент нагородив Дженнера за цей винахід 30,000 ф. стерлінґів, і в Лондоні поставлено йому памятник.

Пізнійше після Дженнера вчені переконалися, що одна вакцінація не забезпечує чоловіка на все життя. Тому нині проводиться ще повторне щеплення, (revaccinacia) — вперше на кінці першого року життя, вдруге — на 12 році.

Дня 26. січня 1923 р. помер славний винахідник охоронного щеплення віспи.

Але його спосіб щеплення поширився по всьому світу, значно понизив смертність від віспи та припинив епідемії.

Так, „у Швеції, де в р. 1774 1801 річно вмирало від віспи 2,050 на 1 міл. населення в р. 1810, після заведення примусового щеплення, число смертностей зменшилося на 158! В Берліні в р. 1873 (перед заведенням примусового щеплення) вмерло на віспу 632 особи зі 100.000, в р. 1875 — після введення щеплення — смертність впала до 0,3-0,5 зі 100,000 населення.

В армії в р. 1870—71 на віспу вмирало на 10,000 в Німеччині 66,79; в Австрії — 57,0. Після заведення примусового щеплення в Німеччині смертність виносила на 10,000 0,5 і в Австрії 35,40 (де щеплення не було).

В цьому і полягає велике значіння винаходу Е. Дженнера, імя котрого стало безсмертним.

BOUND BROOK, N. J.

Отсим повідомляється, що мітинґ в справі будови школи і церкви відбудеться сеї суботи, 11. серпня о годині 6. вечер, в гали під ч. 42 Норт стріт. Мітинґ скликується на се, щоби обговорити справу фонду на сю будову. Комітет запрошує усіх вірних прибути на сей мітинґ на висше означений час. 84-87

ЗА КОМІТЕТ:

Ів. Притула, пр.; **Петро Шило,** секр.,
Павло Левкович, кас.

ВИДАННЯ МИХ. ГРУШІВСЬКОГО

Від Куруківщини до Кумейщини, том 8, частина 1 .... $1.50
Початки Хмельниччини, том 8, частина 2 .... 1.00
Історія Української Літератури, том 1 .... 1.50
Українська Революція, Др. Мих. оЛзинський, Галичина в рр. 1918-1920 .... 1.00
Примітивні оповідання, казки і байки Африки та Америки .... .85
Хмельниччина в розцвіті (1648-1650), том 8, частина 3 (оправ.) 2.00

Замовлення слати на адресу:

"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

СПІВАНИК У. С. СТРІЛЬЦІВ

вже є в Америці.

СПІВАНИК ДЛЯ ХОРІВ, ДУЕТІВ І СОЛЬОВИХ ПІСЕНЬ, ПІД НАЗВОЮ:

„СУРМА“

ВИДАННЄ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ” У ЛЬВОВІ.

Містить в собі 76 стрілецьких пісень з нотами на хор, а також на один і два голоси.
Кромі того збірка богато ілюстрована.
Книжка друкована у Львові на найкрасшому папері.
Ціна лише 35 центів.
Замовлення слати на адресу:
"SVOBODA", 83 Grand St., JERSEY CITY, N. J.

ЗАГАЛЬНО КУРЕНІ

Тони і тони Тютюну, вартости міліони долярів, зуживається армією курців в цілім світі.

З усіх тютюнів, які ідуть з димом, нема лучшого тютюну, як 100% Чистий Турецький Тютюн, який є в ГЕЛМАРАХ.

20 ГЕЛМАРІВ дають вам якість. 20 звичайних цигареток дають вам скількість. Що волієте? Ціна майже однакова.

ГЕЛМАРІВ пакують в картонові пуделка, а це хоронить їх перед ломанням і роздавленням. Звичайні Цигаретки пакують у вязки.

ЗАПАМЯТАЙТЕ ПУДЕЛКО І НАЗВУ

Anargyros — Витворці найлучшого сорта Турецьких і Египетських Цигареток в світі

BOXES of 10 or 20

HELMAR

ДОЛЯРИ до ГАЛИЧИНИ

ТЕЛЕГРАФІЧНО І ПОЧТОЮ

пересилаємо до самого села або міста. Ваша родина отримає ДОЛЯРИ на самій вашій почті.

СПРОВАДЖУЄМО РОДИНИ З КРАЮ ДО АМЕРИКИ

Наші офіса в краю поможуть вашій родині приїхати скоро.

Продаємо шифкарти до краю, полагоджуємо всі старокраєві справи, продаємо доми і фарми. По близші інформації адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.

520 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Philadelphia Office: 322 N. 8th Street)

ЗА УПРАВУ БЮРА. — АНТІН ПАШУК, през.

ПАНОВЕ СЕКРЕТАРІ І УРЯДНИКИ ТОВАРИСТВ І БРАТСТВ!

ВАМ ВІДОМО, ЩО НАША ФІРМА ВИРОБЛЯЄ ВСЯКІ РІЧИ БЕЗ ЯКИХ ВАШІ БРАТСТВА ЧИ ТОВАРИСТВА НЕ МОЖУТЬ ОБІЙТИСЬ.

КОЛИ ВАШЕ БРАТСТВО ЧИ ТОВАРИСТВО ПОТРЕБУЄ НАРОДНОГО АБО АМЕРИКАНСЬКОГО ПРАПОРА, ЧЕРВОНИХ КОВТАРІВ, ЛЕНТ, ВІДЗНАК, ШАПОК АБО ИНШИХ РІЧИЙ, ТО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО НАС З ЗАМОВЛЕННЯМ.

МИ Є САМІ ФАБРИКАНТАМИ І ТОМУ У НАС ДІСТАНЕТЕ ДОБРУ РОБОТУ, А МАТЕРІЯЛ ЛІПШИЙ І В ДЕШЕВШИХ ЦІНАХ ЯК ДЕИНДЕ.

ЦІНИ НАШИХ ПРАПОРІВ:

АМЕРИКАНСЬКИЙ ПРАПОР

2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x7 стіп
$2.50	$4.00	$5.00	$7.00

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР З ГЕРБОМ НА ОБІ СТОРОНИ

2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x7 стіп
$3.25	$6.00	$7.00	$10.00

EAGLE REGALIA COMPANY

115 Nassau St., New York, N. Y.

НОВИНИ НАШОГО ПИСМЕНСТВА

ІванКотляреський. ЕНЕІДА, на українську мову перелицьована. З переднім словом та примітками проф. Б. Лепкого. З ілюстраціями та заставками А. Штірен. Видавництво: Ольга Дякова, Берлін, 1922, ст. 106.

Видавництво Ольги Дякової, істнуюче в Берліні вже третій рік, присвячує свою головну увагу московським книжкам, але принагідно не цурається й українського писменства. У своїм не періодичнім журналі „Историкъ и Современникъ" (Історик і сучасник) видавництво дає також місце працям українських авторів. Пані Дякова також видала дві повісти В. Винниченка в московськім перекладі („Записки кирпатого Мефістофеля" й „Чесність з собою"). Нарешті, виданнєм клясичної „Енеїди" видавництво пані Дякової остаточно пробило лід між собою та українським писменством.

Нове виданнє „Енеїди" відріжняється від усіх дотеперішніх своєю роскішною зверхньою оздобою. Навіть відоме виданнє „Віку" з ілюстраціями Корнієнка не було таким виразно люксусовим, як те, що лежить перед нами. Оздоба зовнішніх і внутрішніх боків палятурок, портрет Котляревського, старий і новий нагробники, хата й памятник Котляревського, 12 великих колірових ілюстрацій на цілу сторінку, великі початкові літери, заставки й кінцівки — це все зроблено тут „на велику скалю". Фарби скрізь такі, що вбірають око, рисунок сміливий і соковитий, стиль... Егеж, що до стилю п. Штірена, чи він український, чи „малоросійскій", то тут можна сперечатись! Але ілюстратор і видавництво мали найкращі наміри, а імя редактора Богдана Лепкого ручиться за те, що грубих огріхів проти чистоти стилю тут не могло бути допущено. Значить, нове виданнє „Енеїди" є всетаки цінним придбаннєм у скарбниці нашого книгарства. І не помилиться той, хто дасть цю коштовну книгу своїм дітям або й сам до неї загляне. Таких книг-преціоз є в українськім обігу ще небагато!

Вступне слово проф. Лепкого, глибоке по змісту й мережане по формі, надає книзі особливої цінности.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА"

ДОПИСІ

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

Поміч скитальцям на Кубі.

Український Центральний Комітет несення Помочи Старому Краєви, прочитавши в ч. 168 „Свободи" Ридання і плач Укр. Скитальців на Кубі, котрі видістались з неволі ляцької, а попали в другу біду, де жде їх голодова смерть, зрозумівши їх страшне положеннє, вислав свій чек на суму $35.00 через Мерчент Нешенел Бенк дня 21. липня. Хоч се маленька жертва, але вчинок Ню Гейвенського Комітету повинен стати перед очима і других громад.

На сім еще не конець, бо дня 22. липня, на мітингу Української Січи, на внесок д. Якова Шевця, зложили слідуючі члени на поміч скиталцям: Тов. Українська Січ 10.00; К. Рошка 5.00; по 1.00: І. Плуговський, П. Гридчанник, П. Федишин, Д. Гриник, Н. Музика; по 50 цнт.: Яків Швець, П. Матвійчук, Н. Плуговський, М. Веселик, І. Кучірка, Петро Воляник, М. Рошка, К. Стасюк, А. Дутчак, М. Шпікула, О. Паприна — разом суму $25.35, котрі то гроші вислано на адресу В. Никифорчин, Габана, Куба, разом з попередними $60.35.

В імени комітету складаємо сердечну подяку Тов. Укр. Січи за так гарний дар, як також членам, котрі зрозуміли поклик і зложили свої жертви. Помагаймо при кождій нагоді, бо в той спосіб покажемо, що ми дбаємо і любимо свій нарід.

ЗА УРЯД КОМІТЕТУ:

Я. Швець, предс.,
Н. Плуговський, кас.,
М. Довгий, секр.

СПРАВА ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ

Синод Православної Церкви в Польщі з огляду на ті напади, які мали місце на православну церкву в Польщі з боку православних російських епископів постановою своєю з 16. жовтня 1922 року постановив був припинити з ними всякі зносини.

Нині синод обміркував знову що справу в звязку з тими питаннями, якими замінялись між собою митрополит Діонисій і митрополит Анторій рішив стару свою постанову відмінити й відновити відносини в православними епископами російської церкви, які перебувають за кордоном.

Синод православної церкви спинився над справою упорядковання викладів православної релігії для учнів урядових шкіл й постановив звернутись до міністерства освіти з проханням про встановлення висчого докладу за наукою релігії і загалом за релігійно моральним вихованням православних учнів в урядових школах з боку православних епископів. В кожній школі повинен бути призначений православний катехит; призначення це повинен переводити шкільний інспектор на підставі надісланого типу від епархіяльного епископа дозволу на виклад релігії даним священиком.

Синод спинився над необхідністю роспочати боротьбу з сектантством й постановив встановити в кожній епархії посади епархаільних і повітових місіонарів.

Синод постановив звернутись до польського уряду з проханням: 1) про звільнення від служби православних урядовців в дні православних свят; 2) про розвязання справи про польське громадянство для православного духовенства; 3) про одркиття православної церкви для жовнірів православної віри в Варшаві.

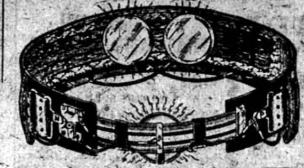
Пашпорти, шифкарти, справи старокраєві найскорше, найтаньше полагоджує Канцелярія Нотаріяльна

T. J. HRYCEY CO.,
329 S. 4th Street,
PHILADELPHIA, PA.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА
Українські погребники

Без ріжниці в котрій стороні Шікаго або околиці мешкаєте, телефонуйте до МУЗИКИ і зощадіть гроші.

2157 W. CHICAGO AVE.
Tel. Seeley 4252 & 4253



ДОВІРЯЄМО ВАМ ЗА $15.00

ЗДОРОВЛЕ

і силу можливо відзискати навіть тоді, коли медицина оказується безпомічною. Невеликий наш лічничий пояс т. зв. „Battery Belt" електричною струєю безустанно відсвіжує ВСІ ЧАСТИНИ ослабленого тіла. Нема небезпеки раптових потрясень. Лагідне огріте вносить приятне чувство, яке природним способом усуває БІЛЬ й управильнює обіг крови так, що затруя і зародок хворот заникає а натомість кріпшає систем НЕРВ і відновляється животність. Не велика трудність піддержувати своє єство. В час спання уживайте пояса а пробудитесь з відсвіженим умом і зміцнені на тілі. Не заведетесь, бо електрично-гальванічна машинка при поясови т. зв. „Violet ray" є така сама, якою послугуються лікарі. Десять літ продаємо її між англіканською публикою. Тисячі заявляють, що вона сейчас усуває біль, скріпляє организм, управильняє жолудок, звертає апетит, дає здоровий сон, зміцняє нерви, нирки і утробу, управильняє мочовий відплив так, що ніч переходить людині безклопотно, життева сила повертає, хребет на ослабленнє заникає — словом мущини і женщини переконуються, що життя дійсно має свою вартість.

ЦІНИ.

Отсе не старого виробу, дешевий електричний пояс, який дуже мало або майже ніякої електричної тени не достарчає. Доказом сего є скорі і помічні наслідки. У нас є пояси Battery Belt No. 14 по ціні $12.00 і Battery Belt No. 15 за $25.00. Ми однак не жадаємо повної ціни аж до часу коли переконаєтесь і вдоволитесь лічничими наслідками. Після посилки $5.00 вишлемо Вам 12 доляровий Battery Belt — вживати можете тойже до схочу, а рештуючу квоту вишлете ПІСЛЯ ВИЛІЧЕННЯ — або по одержанню $10.00 ми вишлемо Вам 25 доляровий пояс а $15.00 покредитуємо аж до часу ВИЛІЧЕННЯ. Посилку оплачуємо самі, так що побіч вказаної ціни ніяких додаткових оплат не прийдеться Вам оплачувати. Дійсно, ми радимо кождому носити сей пояс, задля його простого лічничого способу З ДОБРИМИ НАСЛІДКАМИ НА ЦІЛОМУ ТІЛІ. Ми довіряємо Вам рештуючу суму гроша до неограниченого часу, аж самі вдоволені рішитесь вислати.

Ріжниця між поясом ч. 14 і 15 така, що ч. 15 є сильніщої батерії і скоріще ділає на здоровлє. Єсли бажаєте післати нам суму $5.00 або $10.00 за послідплатою т. зв. C. O. D. — се значить після одержання посилки, вишліть нам 20 центів почтовими марками або готівкою. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ ЗАМОВЛЕННЯ. Треба знати, що шпиталі і кладовища переповнені людьми, які відкладали поміч здоровлю з дня на день. Висилайте замовленнє СЕЙЧАС, щоб не було ЗАПІЗНО. Адреса:

INTERNATIONAL DISTRIBUTORS

404 KAST BUILDING, 104 HANOVER ST., BOSTON, MASS.

ВИДАННЯ МИХАЙЛА ГРУШЕВСЬКОГО

Від Курукивщини до Кумейщини, том 8, частина 1	$1.50
Початки Хмельниччини, том. 8, частина 2	1.00
Історія Української Літератури, том 1	1.50
Українська Революція, др. Мих. Лозинський, Галичина в рр. 1918-1920	1.00
Примітивні оповідання, казки і байки Африки та Америки	85
Хмельниччина в розцвіті (1648-1650), том 8, частина 3 (оправ.)	2.00

Замовлення слати на адресу:

"SVOBODA", 83 Grand Street, JERSEY CITY, N. J.

ЧОРНІ ДІЯМАНТИ

РОМАН В ПЯТИ ТОМАХ

МАВРА ЙОКАЯ.

(Переклад з мадярського)

ПЕРШИЙ ТОМ.

ДРУГИЙ ТОМ.

(31)

„Я хотів лише дістати ваш дозвіл на мої заходи, і це була одна причина, чому я подався сюди," продовжував Іван." Друга причина є те, що я хотів бути помічним вам при відїзді, бо ви тут цілком без служби і мабуть не бажаєте тут лишатися; окрім того поки ви зробите потрібні зарядження, я готовий доручити охороняти ваш замок моїм людям, за яких я сам відповідаю."

„Це є справді найприязнійша сусідська уважність," промовив знов священик, „і графиня буде почувати себе дуже зобовязаною вам за цю дбайливість."

„Це лише обовязок," промовив Іван. „А тепер я має ще третій мотив. Що графиня не буде більше жити на селі, я міг собі вже думати. Мені відомо також, що ви остількиж ощадні як заможні. Але не зважаючи на це, я майже певний, що наслідком втечі ваших урядовців і слуг в цю хвилину всі ваші каси порожні. Тому я не гадаю вас образити, пропонуючи в данім випадку, поставити вам до розпорядимости свою власну касу. На короткий час, поки унормуються ваші, і без того впорядковані, грошеві відносини, я можу позичити вам десять тисяч гульденів."

Абат Самуель пішов до графині і прошепотів їх в ухо осторогу, щоб вона не запропонувала у відповідь на це якихсь лихварських процентів. Тому графиня ласкавим рухом подала Івану руку на знак згоди, після чого він взяв гроші з свого портфелю і відрахував на стіл десять тисячок. Графиня хотіла дати йому на це посвідку, але Іван Сказав, що цього не потрібно, бо він позичає їй ці гроші і так лише на короткий час.

Графиня попросила абата перебрати гроші на схованку.

„А тепер" промовив Іван, „дозвольте мені запитати вас, коли ви маєте намір опустити ваш замок."

„Тепер! в цю хвилину! зараз! — відповіла поривчасто графиня.

„В такім випадку я дозволю собі запропонувати вам плян для першої стадії відїзду, яка відбудеться не без труднотей. Спочатку треба спакувати найбільш потрібне. Скажіть мені, графиня, що має бути запаковано і в які куфри. Тоді я запряжу коней, а потім ми замкнемо і запечатаємо головні входи замку, що лишається порожнім. Поки ви пришлете когось перебрати замок, я доручу стерегти його сполегливим людям. Тоді поїдемо. Проїзджаючи повз мешкання управителя ми побачимо, чи не зможемо дістати в наші руки частину рахунків."

„Ні, ні! я туди не піду! Я не потребую жадного рахунку!" скрикнула графиня противлячись.

„Добре, отже ми їдемо просто до моєї гостинниці."

„А для чого туди?"

„Бо там також почта, а ви мусите взяти почтові коні."

„Для чого почтові коні? Чи я не можу подорожувати власними кіньми?"

„Ні."

„Чому ні?"

„Бо вони занадто злі. З вашими кіньми ви не доїдете навіть до найблищої стації."

„Чому ви кажете, що мої коні злі?" запитала графиня схвильовано.

„Бо їх зле тримають."

„Осоружна людина!" промовила до себе графина, „на все він відповідає так по селянськи."

„Я не піду до гостинниці," промовила вона капризно, „я не піду туди, де продають вино. Чи не моглаб я спинитися у вас і почекати там, поки перепряжуть коней?"

„Я буду вважати себе щасливим, бачити вас у себе, хоч мій дім виглядає дуже непривітно. Я живу самий, я не жонатий."

„Це все одно."

„Отже воліть спочатку рішити, які сукні я маю спакувати і які куфри взяти для цього."

„Які сукні?" промовила графиня і широко відкрила свої очі з своєрідним виразом, „і які куфри? Це я вам зараз скажу. Будьте такі ласкаві роздмухайте вогонь в камині, поки я піду до своєї гардероби. Тут зимно."

„В сальоні був комин з зеленого мармору, в якім тліло ще під попілом трохи жару від минулого вечера. Іван наклав дерева, і незабаром полумя весело запалихало.

Графиня скоро вернулась і принесла стільки суконь, скільки вона могла охопити руками.

„Це все хочете ви запакувати?"

„Все! все! і також все иньше."

„А куди?"

„Сюди!" промовила графиня і кинула оберемок суконь в комин, його зараз-же скопило полумя і наповнило цілу простронь комина. Шовк, муселін, креп і плетиво горіли з тріском і лускотом.

Обидва мущини здивовано подивились на неї, але ніодин не сказав нічого.

А графиня пішла поспішно знов до гардероби, вернулась з новим оберемком і кидала зімняті сукні одну по другій в комин, і з кождої шибало полумя з грімким тріскотом, ніби щоразу вилітав з зойком до комину вигнаний вогнем чорт. Тойделінда з палаючими шовками зробила десять разів дорогу до своєї гардероби і назад і кидала тяжко дихаючи від хвильовання все в полумя. По сукнях була немилосердно кинута в огонь також білизня, і все стало попілом.

Ну цей спосіб паковання і інвентаровання досить простий! подумав собі Іван, не висловлюючи своєї думки.

Священик поклав руки на спину і полишив її з спокійною добротливістю докінчити автодафе.

Коли вона кінчила. Іван промовив: „Ну, це готове, але в якім тоалеті поїдете ви тепер?"

„В тій сукні яку я маю на тілі, і в моїм подорожнім футрі."

„Як вам подобається. Тепер я йду запрягати."

Тимчасом як Іван пішов у двір, графиня витягла при допомозі абата своє виложене кунами футро і була готова до подорожі. Вона не взяла з собою з замку нічого, що колись називала своїм. Вона вважала все знесвяченим.

Коли Іван вернувся і повідомив, що вже запряжено, графиня була вже готова. Двері були замкнені одні по других і запечатані. Коли графиня зійшла у двір, вид застріленого пса нагадав їй ще живучого. Що було робити з ним? І цього треба було застрілити, щоб він не здох з голоду.

„Шкода булоб," промовив Іван," я відвяжу його і він побіжить за нами. Він може лищитися у мене."

Графиня чекала, що пес покусає Івана. Але він не покусав його.

Іван умів заспокоїти волохате звіря, воно дало спокійно зняти з себе нашийник і лизало руки свому визвольнику.

Віз покотився з двору. Іван замкнув ворота і передав ключ абату, який сидів у возі біля графині; воді він скочив на козли і погнав коняк, яких графиня називала своїми виїзними кіньми, і за які її конюхи начислили хто знає скільки тисяч гульденів. Це були старі худі звірята.

Коли подорожуючі звернули до кольонії копалень камінного вугля, вони помітили збоку зростаючу хмару диму. а Іван побачив групу робітників, які поспішали з приладами до гашення пожежи в напрямі до хмари диму. Вони сказали, що горить шпихлір графині, але гадали, що вони скоро погасять пожежу.

„Це я міг собі думати," промовив Іван. „Зрадливий управитель мусить прецінь запалити шпихлір, щоб не було видно, що було там в середині, і що з того продано."

(Дальше буде).

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й. ПОЗІР!

НАРОДНА ШКОЛА ТОВАРИСТВА ВІЛЬНІ КОЗАКИ

— устроює —

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. СЕРПНЯ (AUGUST) 1923

в поли на Вест Евню, де попередно відбувалися пікніки.

Цей пляц дуже надається в горячий день, де есть много дерев котрі хоронять від жаркого сонця. Шановні Громадяни міста Рочестер! Знайте, що тільки в школі наша будуччина. Тому прийдіть усі як одна громада на шкільний пікнік на котрім будуть ріжні забави. Весь дохід для Народної Школи при 102 Joiner Street. Стріт кару беріть Лайл Евню, котра уже іде аж близько пляцу де відбуваються пікніки. — КОМІТЕТ. 85-6

ДОЛЯРИ

ДО ГАЛИЧИНИ І НА УКРАЇНУ

пересилаємо почтою і телеграфічно в скорім часі за низьку оплату і виплачуємо долярами в ...

ЗАЛАТВЛЯЄМ ШИФКАРТИ

Порученнє свої услуги і з сервасні поворотну до краю і приїзду в Америку вироблені пашпорти і афідевітів та всі інші справи нотаріяльні.

ПРИНИМАЄМО ЩАДНОСТИ

Голосіть ся особисто або листовно в рідній мові до:

STANDARD BANK
AVE. B. COR. 4th ST. NEW YORK

Tel. Stuyvesant 2097
ДР. МЕД. МУСІЯ КАДЕЦЬ
переніс свій офіс на
215 SECOND AVE. NEW YORK
між 13. а 14 улицею
Приймає по дни від 9—12; 6—8.
В неділю від 9—1.

Український Лікар С. КАУФМАН
хронічні внутрішні слабости
111 EAST 7th ST., NEW YORK
Приймає від 1. до 8.30 веч.
Новий офіс в Асторія, Л. Ай.
488 8th AVENUE, ASTORIA, L. I.
Приймає від 9.30 рано до 12. пол.
Telephone: Astoria 2572

DR. M. SMITH
16 EAST 7th STREET, NEW YORK
Tel. Orchard 6072
коло церкви св. Юрія
Говорить по українськи.
Лічить успішно недуги мущин, жінок і дітей.
Наймодернійші електричні апарати.

Лікарська канцелярія українського
ДОКТОРА К. БІЛИКА
при співучасти лікарів спеціялістів, що недавно прибули з краю.
91 ST. MARK'S PLACE
(8-ма улиця, коло 1-ої Евеню)
Урядові години: від 12. до 2. і від 6 до 8. веч. Телефон: Dry Dock 5143

ДР. Б. ГОГЕНБЕРГ
спеціяліст зі старого краю. Лічить недуги мущин і женщин, як внутрішні так і зовнішні. Переводить всякі операції. Дає недужим безплатну пораду.
DR. B. HOHENBERG
203 EAST 13th STREET
близько 3-ої Евні
NEW YORK, N. Y.
Години офісові щоденно від 9-ої рано до 8-ої вечер.
Tel. Stuyvesant 4032

КРАСА! МОЛОДІСТЬ!
Перед — Після
Можете виглядати кілька літ молодшими, коли лице стає старе. Ваш неправильний ніс може виправитися. Відстаючі уха можуть уложитися до постави. Зморщики на лици можуть зникнути і т. д. — З великою старанністю і успішно лічимо хорих мущин, женщин і дітей. Маю 28 літну практику лічення. Говорю по українськи. Години урядові: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня. Неділі і свята до 4. пополудни.
Пишіть по книжочку.
DR. G. BUKKI,
58 E. 93rd St.,
New York City

СПЕЦІЯЛІСТ ХРОНІЧНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН
як легких, жолудка, нирок, печінки, кишок і шкірних недуг, висилення нервів, ревматизм, острі нервові і хращеві недуги. Порада даром!
Dr. ZINS
110 E. 16 ST., NEW YORK
Near 4th Ave. & Irving Place
Години від 9. рано до 8. вечер.
В неділі від 9. рано до 4. попол.

Мущини! Хороніть себе перед всіма заразливими недугами
SANYKIT
Охорона для мущин. Для найбільшу охорону ... $1.00
Пишіть по циркуляр

РЕКОРДОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАР. СОЮЗА
за місяць липень 1923.

НОВИЙ ВІДДІЛ:

Братство св. Петра і Павла в Фаррел, Па., відділ 285.
Гладиш Йосиф, Возняк Андрій, Філь Войцех, Найдушак Михайло, Лахвацький Олекса, Гладиш Андрій, Шкафарик Петро, Росціщевський Юстин, Ковач Павло, Возняк Михайло, Гладьо Василь, Федорчак Василь, Забич Микола, Гладиш Іван, Гулько Петро, Сидор Андрій, Бадзель Іван, Філь Митро, Хрин Іван.

НОВОПРИСТУПИВШІ ЧЛЕНИ.

В. 8. Загібайло Іван.
В. 10. Ганас Микола.
В. 34. Рой Микола.
В. 36. Мандрів Параска.
В. 47. Михайлишин Микола.
В. 63. Сінявська Анна.
В. 65. Середнинський Михайло.
В. 70. Турочак Анна.
В. 72. Кута Андрій.
В. 82. Тивінський Іван.
В. 91. Кубай Василь, Дзюбинська Анна.
В. 96. Івасюк Катерина.
В. 99. Рудий Михайло, Сметана Мих.
В. 99. Ольшанецький Олекса.
В. 100. Стежук Стефан, Стежук Серафина.
В. 121. Косьців Семен.
В. 130. Наледа Іван.
В. 164. Сеген Дмитро, Гаврильчак Микола.
В. 170. Качмарик Андрій.
В. 178. Кирилюк Анастазія.
В. 183. Рашковецький Іван.
В. 156. Гуреш Марія, Бурцін Олена.
В. 207. Кіцьо Іван.
В. 208. Шутурин Павло.
В. 212. Малецька Софія, Подоля Магдалена.
В. 220. Сняданко Анна.
В. 232. Голаяк Юрій.
В. 237. Майброда Марія.
В. 247. Лішинська Анна.
В. 260. Буйний Сергій.
В. 261. Шуст Михайло.
В. 271. Витяз Анна.
В. 277. Хорпат Микола.
В. 300. Олексюк Анна.
В. 332. Козак Семен.
В. 336. Букартик Микола, Дмитрицин Дмитро.
В. 338. Бачинська Юлія.
В. 364. Стойка Михайлина.
В. 385. Крайцович Венделин.

ЧЛЕНИ НАНОВО ПРИНЯТІ.

В. 24. Галендій Людвик.
В. 33. Зелінка Ева, Сталець Катерина, Демкович Катерина.
В. 43. Зелінек Михайло.
В. 57. Дзямбі Іван.
В. 59. Шмігельський Семен, Дзюс Іван, Шмігельська Наталія, Бойко Параска.
В. 80. Юрчак Михайло.
В. 66. Шот С. Павло.
В. 69. Любицецька Антонина.
В. 73. Миська Михайло, Ковальчук Петро.
В. 85. Дріль Іван.
В. 95. Стасевич Петро.
В. 98. Шевчук Василь.
В. 102. Вербінський Михайло.
В. 127. Самуляк Марта.
В. 142. Габер Володислав.
В. 147. Біленький Іван.
В. 160. Міса Володислав.
В. 186. Сімонс Марія.
В. 192. Гапонський Антін.
В. 217. Легкий Василь.
В. 219. Гарасимишин Михайло, Дармограй Стефан, Агрес Микола.
В. 227. Голосецька Катерина.
В. 247. Ханик Василь, Шатинський Михайло, Ханик Анастазія.
В. 292. Ковалів Михайло.
В. 300. Згоба Андрій.
В. 316. Геруля Тома, Береза Іван.
В. 324. Гойта Григорій.
В. 384. Стефанишин Ілія, Дячун Карпо, Зеленчук Іван.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ КАРТАМИ (ЛИСТАМИ).

В. 2. Соловій Григорій.
В. 20. Дробот Теодор.
В. 34. Чмерид Анастазія, Чмерид Ів.
В. 45. Слободзян Гаврил.
В. 66. Щербатий Тимко.
В. 171. Скопик Анна.
В. 206. Лемішка Степан.
В. 211. Фостик Дм., Фостик Параня.
В. 212. Шевчук Юлія.
В. 218. Мельник Ева.
В. 223. Потичко Іван.
В. 237. Кобилянський Михайло, Мороз Йосиф, Мороз Катерина.
В. 284. Петришин Олекса, Петришин Сидонія, Тимкович Ч. Іван, Дашко Микола, Щурик Стефан, Щурик Параня, Тимкович Ч. Марія.
В. 296. Міськов Григорій.
В. 316. Стахнов Теодор, Стахнов Розалія.
В. 344. Марків Анастазія, Марків Семко.
В. 388. Рубаш Микола.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ АБО ВИКЛЮЧЕНІ ЗА НЕПЛАЧЕННЄ МІСЯЧНИХ ВКЛАДОК.

В. 1. Новак Фемія.
В. 11. Козак Іван.
В. 18. Колтко Іван, Колтко Григорій.
В. 42. Куриляк Анна.
В. 62. Василяк Григорій.
В. 63. Ясем Михайло.
В. 65. Палажій Ігнатій.
В. 72. Кендзор Адам, Олійовський Теодор, Руг Володислав.
В. 79. Руг Михайло.
В. 83. Куспісь Михайло, Балабас Дм.
В. 86. Лабовська Мелана.
В. 94. Заверуха Володимир, Заверуха Софія, Кравчишин Гринько.
В. 97. Мисюк Григорій.
В. 98. Рущинин Василь.
В. 105. Шагала Іван, Шагала Анна.
В. 108. Цвек Григорій, Цвек Агафія.
В. 109. Скільчак Андрій.
В. 111. Хома Василь, Березовський Дмитро.
В. 112. Кашицька Катерина.
В. 122. Гунда Антін.
В. 135. Оріховська Марія, Терлецький Михайло, Терлецька Марія, Колтун Анна, Оріховський Антін.
В. 136. Флівко Іван.
В. 137. Теребецький Іван.
В. 139. Павлюк Франко.
В. 142. Соболовський Михайло.
В. 144. Конюх Анастазія, Скульчук Анна.
В. 146. Шокалюк Петро.
В. 152. Поратюовський Михайло.
В. 153. Упурняк Микола.
В. 157. Салик Олекса, Гордон Микола, Когут Олекса, Кривоніс Василь, Смертюк Наталія, Сушка П. Дмитро, Субтельний Дмитро.
В. 180. Барна Юрій.
В. 181. Іванечко Михайло.
В. 196. Лещин Михайло.
В. 201. Підкорничний Стефан.
В. 206. Скібицька Марія, Скібицький Михайло.
В. 219. Гела Андрій, Заморський Роман, о. Копачук Микола.
В. 221. Стецько Пилип, Нагорняк Йосиф.
В. 228. Ярема Петро.
В. 229. Масляк Микола, Сулецький Станислав, Сулецька Олена.
В. 230. Пристан Христина, Білик Стефан.
В. 231. Мирло Антін.
В. 232. Чечель Стефан.
В. 254. Тимчишин Михайло.
В. 257. Васечко Григорій.
В. 259. Іщук Іван, Іщук Евгенія.
В. 262. Скуба Таня, Матічак Марія.
В. 268. Леськів Василь.
В. 269. Дорофей Теодор.
В. 274. Бутрій Теодор.
В. 275. Шельвах Михайло.
В. 281. Мартинів Микола.
В. 283. Цибуляк Ілько.
В. 296. Стебіяка Василь.
В. 300. Брезінський Іван, Сенчишин Стефан, Брезінська Анна.
В. 330. Корчак Олекса.
В. 339. Галевич Пилип.
В. 342. Гійда Іван, Міхньовський Дмитро, Гійда Анна.
В. 364. Собчук Іван.
В. 379. Тимків Василь.
В. 396. Пилипів Іван.

ЧЛЕНИ ВЗЯВШІ ПЕРЕСТУПНІ ЛИСТИ (КАРТИ).

В. 20. Гучко Андрій.
В. 33. Сталена Катерина, Демкович Катерина.
В. 43. Зелінек Михайло.
В. 98. Шевчук Василь.
В. 112. Шапкетка Катерина.
В. 119. Мельник Ева.
В. 123. Гришко Василь, Гришко Розалія.
В. 145. Дробот Теодор.
В. 157. Шевчук Юлія, Чмерид Іван, Чмерид Анастазія, Мельник Ева.
В. 160. Федуник Теод., Федуник Марія.
В. 168. Фостик Дмитро, Фостик Параня.
В. 181. Лемішка Стефан.
В. 191. Стасів Марія.
В. 218. Потичко Іван.
В. 283. Машик Теодор.
В. 288. Бабка Михайло.
В. 308. Петришин Сидонія, Петришин Олекса, Тимкович Ч. Іван, Дашко Микола, Щурик Стефан, Щурик Параня, Тимкович Ч. Марія.
В. 324. Сень Стефан.
В. 336. Дмитрів Семен.
В. 355. Данько Федор.
В. 385. Кулинич Марія, Кулинич Ів.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ.

В. 20. Міщук Микола.
В. 90. Скольський Микола.
В. 112. Калчовська Марія.
В. 138. Дзядик Гаврил.
В. 163. Червінко Павло.
В. 193. Тремко Анна.
В. 224. Ілишевич Яким.
В. 230. Чижевська Ева.
В. 259. Олексів Олекса.

ЗІСТАВЛЕННЄ:

З кінцем місяця червня 1923 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	13.841
В місяцю липни 1923 р. принято нових членів	65
В місяцю липни 1923 р. принято нанові	42
В місяцю липни 1923 р. принято з перест. листами	29
В місяцю липни 1923 р. принято з інших кляс обезпечення	10
Разом	13.987
В місяцю липни 1923 р. суспендовано	93
В місяцю липни 1923 р. відійшли з перест. листами	35
В місяцю липни 1923 р. відійшли до інших кляс обезпечення	10
В місяцю липни 1923 р. померли	9
Разом	147
З кінцем місяця липня 1923 р. в У. Н. Союзі було повнолітніх членів	13.840

ЗІСТАВЛЕННЄ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В клясі D на $100	9
В клясі A на $250	305
В клясі AA на $500	4.373
В клясі B на $750	532
В клясі C на $1000	8.473
В клясі BB на $1500	134
В клясі CC на $2000	13
	13.840

ЗІСТАВЛЕННЄ РЕКОРДІВ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У.Н.СОЮЗА:

З кінцем місяця червня 1923 р. дітей обезпечених в молодечім департаменті У. Н. С. було	6.842
В місяци липни 1923 р. принято нових	55
В місяци липни 1923 р. принято нанова	32
В місяци липни 1923 р. принято з перест. листами	16
Разом	6.945
В місяци липни 1923 р. суспендовано	48
В місяци липни 1923 р. відійшли з перест. листами	15
В місяци липни 1923 р. померли	4
Разом	67
З кінцем місяця липня 1923 р. дітей обезпечених в молодечім департаменті У. Н. С.	6.878

ЗІСТАВЛЕННЄ ЗАГАЛЬНЕ:

Повнолітних членів	13.840
Дітей членів	6.878
Разом всіх обезпечених в У. Н. Союзі	20.718

У В А Г А

котру кождий відділовий урядник і член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї тісно застосуватися.

Так повнолітні як і молодечі члени У. Н. Союза, оголошені в рекордовім звіті за місяць липень 1923 р. як суспендовані або виключені за неплаченнє місячних вкладок чи з інших причин згідно зі статутом організації, коли хотять і надальше бути членами У. Н. Союза, мусять зголоситися в протягу сего місяця (серпня), до своїх відділів і вписатися наново, заплативши всі свої вкладки і залеглости до місцевої каси на руки відділових урядників. Єсли цего не зроблять до кінця місяця серпня 1923, то в вересни 1923 року мусять виповнити нові аплікації (просьби о приняттє) наколи схотять бути дальше членами У. Н. Союза, подібно як кождий новий кандидат. Ці самі члени, так повнолітні як і молодечі, котрі в місяци липни 1923 р. взяли переступні листи а еще доси не зголосилися до іншого правно іступуючого відділу У. Н. Союза, мусять се зробити в місяци серпни 1923 р. бо на другий місяць то є в вересни 1923 р. стратилиб свої членські права і моглиби бути приняті тільки на підставі нових аплікацій (просьб о принятє).

С. Ядловський, голов. предс.
І. Каштанюк, тол. рек. секретар.

ПОСПІШНА ЇЗДА ДО БРЕМЕН

РЕГУЛЯРНИЙ відїзд що середи і суботи. Великі поспішні кораблі. Добрий харч і поодинокі кабіни з двома і чотирма лижками. Зробіть Вашу їзду догідною на кораблях Злучених Держав.

S. S. Pres. Roosevelt Aug.14, Sept.15
S. S. Pres. Fillmore Aug.14, Sept.18
S. S. Leviathan ... Aug.18, Sept.8
S. S. Pres. Harding Aug.21, Sept.22
S. S. Pres. Arthur ... Aug.25, Oct.2
S.S. Geo. Washington Sep. 1, Oct. 6
S. S. America ... Sept. 11, Oct. 13

Пишіть за інформаціями відносно відїзду, цін і т. п. до
UNITED STATES LINES
45 Broadway New York City
Агенти по всіх містах.
Managing Operators for U. S. SHIPPING BOARD

ШКОЛА АКУШЕРІЇ
Учіться АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією; старинна, цілковита і скора наука; примаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛЬОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Тел.: Lexington 4219.

УКРАЇНСЬКИЙ ХИРОПРАКТОР
ДР. АНДРЕЙ БОРАК
лічить виключно рівні захворені недуги.
Ню Йорк офіс 335 East 18th Street.
Понеділок, середа, пятниця від 10. рано до 8. вечер. Неділя від 10. до 1.
Бруклин офіс: 583 Bedford Avenue (cor. Keap Street)
Вівторок, четвер, субота від 10. рано до 8. вечер.

CUNARD
ЧИ ВАШІ РОДИМЦІ ІДУТЬ ДО АМЕРИКИ?
Американський конзулят в Ризі принимає тепер аплікації на пашпорти і віза на нову квоту. Кунард Лінія має найпоспішніші кораблі у світі. Пасажирам з шифкартами Кунард Лінії не треба довго чекати на кораблі. Кунард має представників в Росії опікуючися пасажирами доставаючи їх впрост аж на кораблі.
Кунард Лінія одинока з трема офісами на Україні.
В ХАРКОВІ, ул. Свердлова 53-55
В КИЄВІ, ул. МАРКСА 3.
ОДЕСА, ул. Леніна (Ріхелевська)
ГРОШІ ДО СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ пересилаєся гарантовим виплату в американських долярах ЧЕРЕЗ ГОСБАНК.
Звертайтесь до корабельних агентів або до:
CUNARD LINE
25 Broadway
New York

ХОРОНІТЬСЯ ВІД ЛІТНИХ ХОРІБ.

Наше тіло є подібне системі огрівання. Тепер коли дні суть горячі, перестаньте додавати до него опалу і вичистіть його докладно! Ілисьмо забогато товстих страв і сосів, тісток і пай, — Наш цілий організм є занечищений відпадками, таксамо як піч попелом, мусимо проте викинути відпадки аби чутися наново добре і бути повного життя. Перечистіть Ваш кормовий провід Трінера Гірким Вином, котре є найліпшим тоніком літним, позаяк його складники — cascara sagrada, gentian, dandelion, і т. п. суть найліпшим чистителем жолудка і крови. Коли возьмете Трінера Гірке Вино, не будете терпіли на затвердження, болі голови, брак апетиту і загальне умучення. Навіть вчасі найгорячійших днів не станеся Вам нічо. Купіть його сейчас в аптиці або доставці лікарств а також памятайте що Трінера Лінімент є скуточним лікарством на змучені ноги, на напруження і опухнення, а Трінера кропі на зуби відпоручається на біль і невральгію зубів.

ПАШПОРТИ, шифкарти, старокраєві справи, ріжного рода асекурація, полагодите все найскорше у
C. CHOLY
Proctor's Building,
YONKERS, N. Y.

French Line

ПОСПІШНА ЇЗДА НА І З УКРАЇНИ
La Savoie ... Aug. 11, Sep. 8, Oct. 20
Paris ... Aug. 15, Sep. 12, Oct. 3
France ... Aug. 22, Sep. 19, Oct. 10
Lafayette ... Sep. 1, Sep. 29, Nov. 10
По всі дальші інформації звертайтесь до місцевого агента або до нашого офісу компанії
19 STATE ST., NEW YORK CITY

ПРОДОВЖЕННЄ ВИКАЗУ З ДНЯ КВІТІВ РІДНІЙ ШКОЛІ

З переносу 1243.94

1) **Янгставн, О.**, від Комітету Обєднання переслав п. Ст. Олешицький 15.00

2) **Вестбері, Н. Й.**, від тов. Шевченка переслав п. М. Скаськів ... 4.55
Зложили: Олекса Гладкий і Мих. Скаськів по 1.00; Чарлз Поспісія і В. Трід по 50 цнт.; по 25 цнт.: Теод. Агрес, Я. Бобецький, Кирило Білецький, Т. Наказний, Мих. Захаркевич; Луіс Шол 30 цнт.

3) **Палмертон, Па.**, від бр. св. о. Николая переслав п. Мих. Куба 4.75
Зложили по 25 цнт.: Стефан Дмитрик, Г. Климчишин, Мих. Марців, Ілько Березяк, Андрій Фриляк, Мих. Куба, Томко Поцерковський, Іван Вольський, Стефан Цекот, Луць Шийка, Іван Драган, Петро Нероганич, Семко Деркач, Іван Лазарцо, Мих. Романишка, Демко Колтун, Семко Семконич, Стефан Новацький, Вас. Борута.

4) **Питсфілд, Масс.**, дохід з представлення 16 сотні Січи, переслав А. Яремій 15.00

5) **Трентон, Н. Дж.**, від громадян переслав п. В. Гасій 8.50
Зложили: по 1.00: Павло Гольбун, Василь Гасій, Іван Бородайкевич, о. В. Каськів; по 50 цнт.: Андрей Кривий, Петро Кривий, Михайло Максимів, Максим Гаврішко, Мих. Скольський, Василь Кушнір, Стефан Зборовський, Петро Гогоза; по 25 цнт.: Микола Гайчук, Йосиф Сагай.

6) **Гемтремк, Миш.**, від громадян переслав п. Петро Войтович 7.00
Зложили: Й. Морозовський 2.00; П. Войтович 1.25; С. Простий, О. Курочка і І. Чайковський по 1.00; А. Машталяр 50 цнт.; Г. Солодкий 25 цнт.

7) **Мейфілд, Па.**, від бр. св. Василія переслав п. Павло Швед ... 8.50
Зложили: по 1.00: Олекса Наконечний, Павло Швед, Мих. Романишин, Ф. Дорош, Теодор Олейко, Іван Наконечний, Ант. Процанин, Григорій Михальчук; Олекса Наконечний 50 цнт.

8) **Гемтремк, Миш.**, від громадян переслав п. М. Юркевич ... 7.00
Зложили: Іван Кликайло, М. Юркевич і Б. Буртник по 2.00; М. Касіян 1.00.

9) **Нортгемптон, Па.**, Вас. Саюк 2.00

10) **Нортгемптон, Па.**, дохід з пікніку переслав п. Д. Прухніцький 10.00

11) **Бруклин, Н. Й.**, від бр. св. Николая переслав п. Г. Чоподайло 7.00
Зложили: по 1.00: Генрі Сьмосько, Гр. Чопойдало, Вас. Поваженяк; по 50 цнт.: Семен Нигрич, Петро Доцик, Кость Гуменюк, Г. Прокопович, Лев Дибак, Семен Квасниця; по 25 цнт.: Мих. Кучір, Павло Баславський, Микита Серкес і Мих. Чорнюк.

12) **Ст. Луіс, Мо.**, від громадян переслав о. М. Данилович 9.05
Зложили: по 1.00: Стах Стецик, Василь Щупляк, Тимко Шпить, о. М. Данилович; по 50 цнт.: Ів. Круховський, Йосиф Викривач, І. В. Мізорек, Ів. Литвин, Іван Добромільський; Мих. Квасний 30 цнт.; по 25 цнт.: Ник. Стадник, Ю. Раєвський, Анна Борусевич, Ф. Гнатів, Марія Шпить, Зофія Скірка, Л. Гоч, І. Онуфрей, Юлія Лозінська.

13) **Де Мойнз, Айова.**, від Американців переслав п. А. Мельник 30.00

14) **Елдерзвил, Па.**, Ів. Бюк 2.00

15) **Лудлов, Па.**, від громадян переслав п. Іван Дзюбан 3.00
Зложили: по 1.00: Іван Дзюбан, Теод. Блищ, Мих. Федірко.

16) **Бофало, Н. Й.**, від тов. о. Нижанковського переслав о. К. Курило 13.00

17) **Елизабетпорт, Н. Дж.**, від тов. Зап. Січ переслав К. Пілат . 20.55
Зложили: по 1.00: Іван Кіценюк (стар.), Яків Красновський, Івась Кіценюк, Стефан Задорецький, К. Возьняк, К. Пілат, Ілько Пілат, Еміль Мимчак, Павло Сташків, Теод. Матушевський, Никола Ільків, Тимко Генега, Теодор Лупяк, Д. Стець, Іван Василик, М. Барбер, Гр. Герета, Юрко Ільків; по 50 цнт.: Мих. Констишин, Сень Василик, Марія Грабар, Тарас Бойко; Н. Н. 30 цнт.; Василь Музика 25 цнт.

18) **Річмонд Гил, Н. Й.**, від тов. Вільна Україна переслав п. Вол. Цісик 3.50
Зложили: Володимир Цісик і Ів. Орлян по 1.00; по 25 цнт.: Яків Шатковський, Микола Костів, Д. Велицанович, С. Савка, Йос. Паращур, Лев Гардецький.

19) **Декатур, Ілл.**, Дмитро і Магдалина Лазаренко 3.00

20) **Клівленд, О.**, від бр. св. Василія переслав п. Іван Сподар ... 3.75
Зложили: Григорій Грабар 2.00; Яков Павлишин 1.00; Мих. Біленький 50 цнт.; Петро Шийка 25 цнт.

21) **Елзворт, Па.**, від громадян переслав п. Олекса Мороз 8.75
Зложили: по 1.00: Петро Луйс, Миколай Галущак, Петро Тиолоз, М. Вахот; по 50 цнт.: Василь Качур, Ф. Бающ, Мих. Келзів, Мих. Гораль, Йосиф Яницький, Николай Мороз; по 25 цнт.: Іван Садловський, Стефан Тарас, Дм. Пигий, Мих. Звірек, Іван Фариняк, Олекса Мороз.

22) **Смитмил, Па.**, від громадян переслав п. Іван Бунга 9.00
Зложили: по 1.00: о. Йосиф Боднар, Іван Бунга, Федор Бунга, Василь Цап, Мих. Фенчошин; по 50 цнт.: Мих. Лусняник, Дмитро Сорока, Вас. Бесіган, Федор Заворський, Іван Прочко; по 25 цнт.: Іван Бунга (мол.), Мих. Зубаль, Лісьо Бунга, Василь Ляшінський, Григорій Дяк, Дмитро Беца.

23) **Ембридж, Па.**, з пікніку переслав о. Петро Дмитрик 14.41
Зложили: о. Петро Дмитрик 2.00; Павло Прешляк, Василь Лазар і Михаіл Фенкович по 1.00; по 50 цнт.: Петро Вуйтечко, Мих. Стицевич, Дм. Галабан, Іван Кміть, Петро Телеп; Мих. Саламата і Н. Н. по 30 цнт.; по 25 цнт.: Теод. Кульчицький, Іван Делинко, М. Кость, Павло Смульницький, Юрко Поливка, Стефан Курило, Теод. Мрачевський, Стеф. Стиранець, Йосиф Нагрибецький, Йос. Кітка, Мих. Лашинда, Бен Фаррок, Йосиф Мельник, Теод. Мельник, Іван Махора, Д. Стрела, Дм. Шумила, Мих. Костик, Ф. Ганик, Петро Марціньковський, Іван Бобак, Анна Цибак; Теод. Гищак 20 ц.; Н. Н. 16 цнт.; Іван Папінчак, Ів. Ячник і Стефан Сванок по 10 ц.; Евгеній Стефанович, Іван Зігліньський і Річард Пікарський по 5 ц.

24) **Мікіспорт, Па.**, від від. 131 Провидіння переслав п. Іван Мевкало 12.00
Зложили: о. І. Теодорович 2.00; по 1.00: І. Качайло, А. Плавяник, Т. Карпінський, І. Говдиш, М. Ракачій, Т. Дмитрищак; по 50 цнт.: Т. Конар, Е. Конар, М. Матей, І. Карпінський, І. Ракочій, Н. Клопатовський; І. Мевкало 1.00.

Разом 1465.25
З того відослано до краю 14. липня 1923 .... 1243.94

Остає з днем 31. липня 1923 в касі Обєднання 221.31

ИНШІ ФОНДИ.

1) **Джерзи Сіті, Н. Дж.**, від школярів Укр. Н. Дому на сироти 3.44
2) **Ню Йорк, Н. Й.**, С. Дембіцький на Укр. Академію Наук 3.00
3) **Филаделфія, Па.**, М. Залізняк на Укр. Академію Наук 2.00
4) **Филаделфія, Па.**, Теод. Грицей на Укр. Академію Наук 2.00
5) **Спрінг Валій, Н. Й.**, на хрестинах в К. Ількова зібрав К. Роговський на сироти в краю 6.50
6) **Нортгемтон, Па.**, на утікачів на Кубі переслав п. Д. П. 9.00
Зложили: Юрко Мичуда і Д. П. по 2.00; по 1.00: Антін Костів, Никола Романів, Володимир Романків, Никола Чупко і Дм. Дрогот.
7) **Нортгемптон, Па.**, дохід з пікніку на інвалідів переслав Д.П. 6.86
8) **Ню Йорк, Н. Й.**, від громадян для утікачів на Кубі переслав Ст. Гиса 3.00
Зложили: Іван Добровольський і Юлія Павлусевич по 1.00; Василь Дидина і Стефан Гиса по 50 цнт.
9) **Честер, Па.**, С. Опалінський на інвалідів 1.00
10) **Вайтстон, Н. Й.**, Ілія Соха на утікачів на Кубі 1.00
11) **Филаделфія, Па.**, Николай Ганас на інвалідів 3.00

РАЗОМ $40.80.

БАЛТІЙСЬКО-АМЕРИКАНСЬКА ЛІНІЯ
9 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.
ДО ГАМБУРГА ДАНЦІҐА І ЛІБАВИ
КАБІНИ ТРЕТОЇ КЛЯСИ 2, 4, 6 І 8 ЛІЖКАМИ.
Третою клясою з Ню Йорку, Бостону або Філаделфії впрост до Гамбурга $103.50; до Данціґу $106.50; до Лібави $107.00 і $5 поголовне. — З Бостону до Ню Йорку через Fall River Line; з Філаделфії зелізницею.
S. S. POLONIA ... Aug. 18
S. S. ESTONIA ... Sept. 5
S. S. LITUANIA ... Sept. 19
Голосіться до місцевих агентів.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ ЩО
Інтерес головних московських заставничих склепів побільшається до такого степення, що показується потреба винаймувати сусідні доми на додатні склепи заставничі. Теперішні склепи не змозі помістити приходячої кліентелі. Чи Ви знаєте, що турецький тютюн є найліпший і найкоштовнійший тютюн на цигаретки, а Гелмар мають в собі 100% чистого турецького тютюну і суть паковані в тверді пачки а не у вязки?

ROYAL MAIL
Часті відїзди межи
НЮ ЙОРКОМ І ГАМБУРГ
на нових великих чудових „О" кораблях. Модерні під кождим оглядом.
OHIO, ORCA, ORDUNA, ORBITA

До Европи		ЦІНИ	З Европи	
2-га кл.	3-та кл.		2-га кл.	3-та кл.
		ГАМБУРГ		
$130	$103.50		$130	$102.50
		КИЇВ		
$150	$116.50		—	$116.50
ХАРКІВ	$116.50		—	$116.50

Цілковито приватні кабіни в 3-ій клясі. ВАЖНЕ! Не тратіть часу купити шифкарти для Вашої родини в Европі. Нова квота отвираєсь 1-го липня.
Голосіться до агентів або
The Royal Mail Steam Packet Co.,
26 Broadway, New York City

ФАРМИ!

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.
Фарма 170 акрів, сад, ліс, річка пливе на фармі, 80 акрів засіяно збіжем, дім на 13 кімнат, 4 другі забудовання, 11 коров, бик, 2 коні, 250 курий і вся потрібна машинерія. Дохід з молока $160 місячно. Ціна $4000, готівкою $1800.
Фарма 80 акрів, сад, ліс, пасовиско, решта засіяно збіжем, дім на 9 кімнат і 4 другі забудовання, 6 коров, кінь, 250 курий. Ціна $3100, готівкою $1200.
A. MIKROTT,
103½ St. Marks Pl., E. 8th St.
NEW YORK CITY.

НА ПРОДАЖ ФАРМА 160 акрів землі, 80 акрів чистої орної, решта гарний ліс і пасовиско, дім на 10 кімнат і другі забудовання, 11 штук худоби, пара коний, 300 курий, за молоко місячний дохід $145. Ціна $3500, готівкою $1500. Голоситися до: John Stasiak, R. F. D. 4, Norwich, Conn. Tel. Jewett City 73, Ring 12. 82-86

ФАРМА 100 АКРІВ, з того 20 акрів грубого ліса, 11 добрих будинків, дім на 9 кімнат з водою і пивницею, великий збір з поля, 8 коров, 2 коні, 300 курий, 2 безроги, машинерія, ріка, школа при фармі, миля до міста і стації, на твердій дорозі. Спродається з причини незгоди поміж партнерами. Ціна за все $4700, вплати $2000. Голоситись по 6. годині вечер до: 83-87
ПАВЛО КУТИНЬСКИЙ,
263 Avenue B, bet. 15 & 16 Street,
3rd floor, New York, N. Y.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читаннє веде до просвіти, а просвіта — се сила.

Пишіть по цінник книжок до
"SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПАТЕНТИ
Даром пішлемо вам прегарно ілюстрований патентовий підручник. Пишіть по него днесь по українськи.
В справах патентовання винаходів і продажі патентів звертайтеся з довірєм до скорих і уітивих патентових адвокатів на адресу:
M. WILSON, Inc.
310 Victor Building
WASHINGTON, D. C.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

КВАЛІФІКОВАНИЙ учитель з краю і фаховий дириґент хорів шукає посади учителя школи народні при українській громаді в Америці. У сій справі пишіть на адресу: Dmytro Andreyko, 1181 Tinton Ave., New York, N. Y. 83,85,87

СТАРША ЖЕНЩИНА шукає сталого заняття при українській родині. Потрібна для догляду над трома дітьми та помочи жінці в домашній роботі. Голоситися на адресу: Walter Kostecki, 2608 Ash St., Philadelphia, Pa. 85,87,8[illegible]

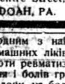
ВАЖНЕ ДЛЯ ГРАЮЧИХ АМАТОРСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ
Українськи народні строї і всякого рода иниші костюми випожичаю по дуже низьких цінах. По близші інформації пишіть на адресу:
MRS. K. STETZ,
216 Washington St., Jersey City, N. J.
Telephone: Montgomery 2213.

КОСИ! На днях отримали-смо з Відня коси, з найліпшої клепаної і добре гартованої сталі, довгі 32 цалі, важать поверх фунта, ціна з пересилкою $3.00. Бруски до коси 50 цнт. Стальовий молоток 60 ц. Бабка 60 ц. Брусок 25 ц. Замовлення посилайте враз з грішми на адресу:
UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th Street. New York, N. Y.

НАЙБІЛЬШИЙ СКЛАД ПІРЯ
в Північній Америці. Маємо в нашім складі пірє власного вироби, а не злежане зі складів. Пірє скубане дає і мох; на жадання вишлемо пробки. Товар висилаємо до всіх стейтів в Америці експресом. Пишіть по українськи до фірми на адресу: ALBERT STETZ, 138 Passaic Street, Passaic, N. J.

ПЕРША УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ В ALLENTOWN, PA.
Родимці! Коли хочете купити шифкарту, дім, лоту, фарму, післати гроші для родини а щоби отримати долари мигом, прошу удатись до УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ, яка находиться у власним домі і полагодже всякі справи під повною гарантією.
HRYHORIJ PYPIUK,
611 Ridge Ave., Allentown, Pa.
Bell Tel. 835-J

ПРАЦЮЮЧИЙ НАРОДЕ



По скінченю праці в фабриці або копальни чи фармах, Ваші ЧЛЕНИ, Ваші МУСКУЛИ суть здеревілі, не дусіть їх... бо дуже болить. Король лініментів
BEAR BALSAM
(МЕДВІДНИК)
поконає Вашу слабість. О скільки Ваш аптикар, шторник або агент не могуть Вам його достарчити, пришліть впрост 40 ц до:
CENTRAL DRUG STORE, Ltd.
24 East Centre Street,
SHENANDOAH, PA.

ЖМІЄЧНИК є одним з найліпших домашних ліків і певним средством проти ревматизму, болів плечий, колення і болів грудий. Є помічне на болі голови, на болі суставів у рук і ніг, на легкий паралік карку, болі горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.
Відносіться до генерального агента, залучаючи 3-центову марку на відповідь.
MIKE FEDIW,
6 DOCK STREET,
HASTINGS ON HUDSON, N. Y.

ДІСТАНЕТЕ ЛИШЕНЬ У НАС
Коли хочете вчитися магії, хочете довідатися про богато цікавих таємниць, хочете забути Ваші денні клопоти, пишіть до нас по катальоґ Гороскоп, що роскаже Вам про астрольоґію та інші цікаві річи залучаючи 4 цнт. марками на пересилку. Адресуйте
THE IDEAL MAIL ORDER HOUSE,
29 E. 7th Street, New York City

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
129 E. 7th St., New York City
Telephone: Orchard 2568.